

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

July 1 to September 30, 2002

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2002

VOLUME 136

**TABLE OF CONTENTS**

<b>CANADA-ONTARIO AGREEMENT RESPECTING THE GREAT LAKES BASIN ECOSYSTEM</b> .....	1
<b>COMMISSIONS</b>	
Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal .....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
Mackenzie Valley Land and Water Board.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board.....	2
Yukon Territory Water Board.....	2
<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
Canadian Heritage .....	2
Environment.....	2
Environment and Health.....	3
Finance .....	3
Fisheries and Oceans .....	3
Foreign Affairs and International Trade .....	3
Health .....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancy.....	6
Solicitor General.....	6
Superintendent of Financial Institutions.....	6
Supreme Court of Canada .....	6
Transport .....	6
<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	6
<b>PARLIAMENT</b> .....	9
<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	9
<b>SUPPLEMENTS</b> .....	10

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>ACCORD CANADA-ONTARIO CONCERNANT L'ÉCOSYSTÈME DU BASSIN DES GRANDS LACS</b> .....	11
<b>COMMISSIONS</b>	
Agence des douanes et du revenu du Canada .....	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	16
Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers .....	17
Office des eaux du Territoire du Yukon .....	17
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie .....	17
Office national de l'énergie .....	17
Secrétariat de l'ALÉNA .....	17
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.....	17
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	17
<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	18
<b>AVIS DU GOUVERNEMENT</b>	
Affaires étrangères et Commerce international .....	14
Avis de poste vacant.....	14
Cour suprême du Canada.....	14
Environnement .....	14
Environnement et Santé.....	15
Finances.....	15
Industrie.....	15
Patrimoine canadien .....	15
Pêches et Océans .....	15
Santé.....	15
Solliciteur général.....	15
Surintendant des institutions financières .....	15
Transports.....	16
<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
<b>PARLEMENT</b> .....	17
<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	17
<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	18

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 27 to 39. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
136	27	July 6	2055 to 2136
136	28	July 13	2137 to 2176
136	29	July 20	2177 to 2254
136	30	July 27	2255 to 2372
136	31	August 3	2373 to 2418
136	32	August 10	2419 to 2470
136	33	August 17	2471 to 2654
136	34	August 24	2655 to 2696
136	35	August 31	2697 to 2788
136	36	September 7	2789 to 2816
136	37	September 14	2817 to 2856
136	38	September 21	2857 to 2892
136	39	September 28	2893 to 2992

## CANADA-ONTARIO AGREEMENT RESPECTING THE GREAT LAKES BASIN ECOSYSTEM

### Environment, Dept. of the

Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem .....	2339
Areas of Concern Annex to the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem .....	2346
Harmful Pollutants Annex to the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem .....	2352
Lakewide Management Annex to the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem .....	2360
Monitoring and Information Management Annex to the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem .....	2366

## COMMISSIONS

### Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
List of registered investments .....	2069
Revocation of registration of a Canadian amateur athletic association .....	2668
Revocation of registration of charities .....	2109, 2298, 2668, 2759, 2872, 2911
Special Import Measures Act	
Automotive laminated windshields — Decision .....	2518
Fresh tomatoes — Decision .....	2162
Waterproof footwear and waterproof footwear bottoms — Decision .....	2425, 2912
Xanthates — Decision .....	2110, 2839

### Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Call for bids No. NF99-1 .....	2391
Call for bids No. NF00-1 .....	2392
Call for bids No. NF01-1 .....	2394

## Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

### Status of the Artist Act

Public notice 2002-1 — Application for certification: Guild of Canadian Film Composers — Tribunal File No. 1310-02-002 .....	2800
Public notice 2002-2 — Request to review the certification order of the Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec — Tribunal File No. 1350-02-008 .....	2801
Public notice 2002-3 — Application for certification: Directors Guild of Canada — Tribunal File No. 1310-02-003 .....	2839

## Canadian International Trade Tribunal

Acrylic fabrics .....	2425
Appeals	
Notice No. HA-2002-004 .....	2518
Notice No. HA-2002-005 .....	2801
Architect and engineering services — Inquiry .....	2396
Automotive laminated windshields — Finding .....	2841
Communications, detection and fibre optics — Determination .....	2396
Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Determination .....	2185
Concrete panels, reinforced with fiberglass mesh — Order .....	2115
Dumping of xanthates of all grades in dry or liquid forms, excluding cellulose xanthates — Preliminary determination of injury .....	2766
EDP hardware and software	
Determination .....	2762
Inquiry .....	2300
Withdrawal .....	2670
Educational and training services	
Inquiry .....	2397
Withdrawal .....	2875
Electrical and electronics — Determination .....	2762
Fire fighting, security and safety equipment — Determination .....	2185
Fresh tomatoes — Finding .....	2114
Industrial equipment — Inquiry .....	2301
Information processing and related telecommunications services	
Determination .....	2426
Inquiry .....	2766
Marine — Determination .....	2840
Prepared baby foods	
Expiry of finding .....	2112
Expiry review of finding .....	2763
Professional, administrative and management support services	
Determination .....	2426
Inquiry .....	2520
Withdrawal .....	2186, 2875
Safeguard inquiry into the importation of certain steel goods .....	2767
Textiles and apparel — Determination .....	2840
Waterproof footwear and waterproof footwear bottoms	
Commencement of inquiry .....	2873
Preliminary determination of injury .....	2116
Woven fabrics of cotton/polyester and polyester/cotton .....	2162

Xanthates — Commencement of preliminary injury inquiry.....	2111	2002-49 — Call for comments on the channel placement of services whose distribution has been required pursuant to paragraph 9(1)(h) of the Broadcasting Act.....	2679
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>		2002-50.....	2805
Addresses of CRTC offices —		2002-51 — Cable inside wire fee.....	2846
Interventions.....	2116, 2163, 2186, 2301, 2397, 2427, 2520, 2671, 2773, 2802, 2842, 2876, 2913	2002-52.....	2879
<b>Decisions</b>		2002-53 — New licensing framework for specialty audio programming services.....	2880
2002-149-1.....	2427	2002-54.....	2914
2002-156.....	2117	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
2002-157 to 2002-177.....	2163	Hazardous Materials Information Review Act	
2002-157-1.....	2427	Filing of a claim for exemption.....	2192
2002-160-1.....	2427	<b>Mackenzie Valley Land and Water Board</b>	
2002-178 to 2002-187.....	2187	Mackenzie Valley Resource Management Act and Northwest Territories Waters Act	
2002-188 to 2002-201.....	2302	Public hearing.....	2847
2002-202 to 2002-206.....	2398	<b>NAFTA Secretariat</b>	
2002-207 to 2002-215.....	2427	Magnesium — Decision.....	2308
2002-216 to 2002-229.....	2521	<b>National Energy Board</b>	
2002-230 to 2002-235.....	2671	Advantage Energy, Inc. — Application to export energy.....	2309
2002-236 to 2002-247.....	2774	Manitoba Hydro — Application for authorization to export electricity to the United States.....	2914
2002-247-1.....	2876	<b>Yukon Territory Water Board</b>	
2002-248 to 2002-255.....	2803	Yukon Waters Act	
2002-249-1.....	2842	Public hearing.....	2805
2002-256 to 2002-281.....	2842	<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
2002-278-1.....	2876	Awards to Canadians.....	2472, 2894
2002-282 to 2002-293.....	2876	Canadian Bravery Decorations.....	2790
<b>Public Hearings</b>		Meritorious Service Decorations.....	2818
2002-7-1.....	2166	Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem.....	2256
2002-7-2.....	2523	Order of Canada.....	2178
2002-8.....	2188	Order of Merit of the Police Forces.....	2056
2002-8-1.....	2399	Order of Military Merit.....	2138
2002-9.....	2776	Royal Victorian Medal.....	2472
2002-9-1.....	2913	Termination of appointment to the Order of Military Merit.....	2374
2002-10.....	2879	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
<b>Public Notices</b>		<b>Canadian Heritage, Dept. of</b>	
2002-33.....	2117	Appointment.....	2141
2002-34 — Call for comments — Proposed amendments to the Broadcasting Distribution Regulations.....	2167	<b>Environment, Dept. of the</b>	
2002-34-1 — Call for comments — Proposed amendments to the Broadcasting Distributions Regulations.....	2399	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2002-35 — Amendment to the exemption criteria for master antenna television systems (MATV).....	2191	Federal government response to comments received on the notice of intent to recommend that ozone and its precursors be added to the List of Toxic Substances under the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	2258
2002-36.....	2191	Federal government response to comments received on the notice of intent to recommend that precursors to particulate matter be added to the List of Toxic Substances under the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	2272
2002-37.....	2304	Notice respecting an administrative agreement between the governments of Canada and Quebec pertaining to the pulp and paper sector.....	2282
2002-38 — Call for comments concerning Internet Retransmission (Order in Council P.C. 2002-1043).....	2304	Notice to anyone engaged in the use of methyl bromide ..	2704
2002-38-1 — Call for comments concerning Internet retransmission (Order in Council P.C. 2002-1043).....	2804	Notice under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions.....	2795
2002-39 — Cable capacity reports — Confidentiality of bandwidth capacity information.....	2308	Order 2002-66-05-02 amending the Non-domestic Substances List.....	2473
2002-40 — Star Choice Inc. — Application for a licence amendment to permit bulk billing arrangements (2002-0333-1).....	2401	Order 2002-66-06-03 amending the Non-domestic Substances List.....	2796
2002-41.....	2523		
2002-42.....	2524		
2002-43.....	2524		
2002-44 — Rogers Cable Inc. — Breach of Broadcasting Distribution Regulations and conditions of licence.....	2672		
2002-45 — Exemption order respecting radiocommunication distribution undertakings (RDUs).....	2672		
2002-46.....	2673		
2002-47.....	2673		
2002-48 — Call for comments on the establishment of rules to govern the distribution of specialty services on the basic service of fully digital cable undertakings.....	2674		

Order 2002-87-05-02 amending the Non-domestic Substances List.....	2473	Canada-Slovenia Income Tax Convention Act, 2001	
Order 2002-87-06-02 amending the Non-domestic Substances List.....	2797	Coming into force of a tax treaty .....	2474
Permit No. 4543-2-03284, amended.....	2656	Statements	
Permit No. 4543-2-03300, amended.....	2375	Bank of Canada, balance sheet as at	
Permit No. 4543-2-03301, amended.....	2858	June 26, 2002 .....	2155
Permit No. 4543-2-03302.....	2141	June 30, 2002 .....	2157
Permit No. 4543-2-03302, amended.....	2858	July 3, 2002 .....	2159
Permit No. 4543-2-03303.....	2142	July 10, 2002 .....	2293
Permit No. 4543-2-03304.....	2794	July 17, 2002 .....	2295
Permit No. 4543-2-03305.....	2656	July 24, 2002 .....	2513
Permit No. 4543-2-03306.....	2858	July 31, 2002 .....	2515
Permit No. 4543-2-03307.....	2860	August 7, 2002 .....	2662
Permit No. 4543-2-03307, amended.....	2861	August 14, 2002 .....	2664
Permit No. 4543-2-04246.....	5057	August 21, 2002 .....	2831
Permit No. 4543-2-04249.....	2181	August 28, 2002 .....	2833
Permit No. 4543-2-04251.....	2375	August 31, 2002 .....	2835
Permit No. 4543-2-06134, amended.....	2698	September 4, 2002.....	2867
Permit No. 4543-2-06139, amended.....	2420	September 11, 2002.....	2869
Permit No. 4543-2-06150, amended.....	2698	<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06187, amended.....	2144	Oceans Act	
Permit No. 4543-2-06192.....	2145	Maintenance dredging services tonnage fees.....	2861
Permit No. 4543-2-06193.....	2658	<b>Foreign Affairs and International Trade, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06194.....	2257	World Trade Organization: "Doha Round" — Invitation	
Permit No. 4543-2-06195.....	2698	to submit comments on market access for	
Permit No. 4543-2-06196.....	2700	non-agricultural products .....	2147
Permit No. 4543-2-06197.....	2701	<b>Health, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06198.....	2703	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-06199.....	2821	Food and Drug Regulations — Amendments .....	2420, 2660
Permit No. 4543-2-06200.....	2822	<b>Industry, Dept. of</b>	
Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of dichloromethane.....	2711	Appointments	
Significant New Activity Notice No. 11 404/11 410.....	2376	Ahmed, David S. ....	2750
Significant New Activity Notice No. 11 420/11 421.....	2146	Anderson, George R. M. ....	2749
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Angel, John R. ....	2379
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Aravopoulos, Kleopatra .....	2149
Publication of final decision on the assessment of two substances — Releases from primary and secondary copper smelters and copper refineries and releases from primary and secondary zinc smelters and zinc refineries — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2896	Archdeacon, Maurice D. ....	2749
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Styrene (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2902	Ariemma, Paul A. ....	2151
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Di-n-Octyl Phthalate (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2900	Asher, Dennis Harry .....	2378
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — 1,1,2,2-Tetrachloroethane (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2903	Asuncion, Vicente Velhagen, Jr. ....	2149
Publications of results of investigations and recommendations for the substances — 1,2-Dichlorobenzene, 1,4-Dichlorobenzene, Trichlorobenzenes, Tetrachlorobenzenes, and Pentachlorobenzene (Subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2906	Atkinson, Scott .....	2378
<b>Finance, Dept. of</b>		Aucoin, Betty Ann .....	2061
Canada-Czech Republic Income Tax Convention Act, 2001		Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada .....	2149, 2377
Coming into force of a tax treaty .....	2290	Aulach, Harindar .....	2061
		Bachand, André .....	2864
		Baker, Steve J. ....	2060
		Bakes, David A. R. ....	2061
		Beaudry, Pierre .....	2150
		Beaupré, Guy.....	2377
		Bélanger, Madeleine .....	2378
		Bélanger, Marcel .....	2864
		Benjamin, Wyman William .....	2060
		Bennett, Trevor James .....	2378
		Bernstein, Alan .....	2060
		Berry, Michael.....	2149
		Birenbaum, Dr./D <sup>r</sup> Samuel .....	2864
		Bishop, Karen Isobel .....	2060
		Blake, Doug.....	2151
		Blanchette, Gérald .....	2864
		Bonnell, Brian John .....	2377
		Bourget Lamarée, Nicole .....	2864
		Brenner, The Hon./L'hon. Donald I. ....	2749
		Brooke, Wilfrid Michael .....	2864
		Brooker, The Hon./L'hon. C. Scott .....	2061
		Brudner, Herbert .....	2152
		Brunes, Lloyd .....	2061
		Bruyere, Richard R. ....	2865
		Bubrin, Vladimir .....	2061

Buchanan, Merrill D. ....	2060	Goldberg, Marilyn E. ....	2379
Bureau, Michel A. ....	2149	Good, Leonard M. ....	2150
Burgar, John Douglas ....	2864	Goose, Heather Sharon ....	2150
Campbell, James C. ....	2864	Green, The Hon./L'hon. J. Derek ....	2379
Carrier, Anne ....	2061	Greene, Gerald ....	2151
Carter, Colonel Kim Sandra ....	2378	Guimont, François ....	2750
Carter, Howard ....	2750	Gusella, Mary M. ....	2750
Cashin, The Hon./L'hon. Richard ....	2150	Gustave, Georges ....	2061
Charette, Janice ....	2752	Hamilton, The Hon./L'hon. Barbara M. ....	2378
Cheesbrough, Gordon F. ....	2060	Hand, Bob ....	2150
Chowaniec, Claudia ....	2750	Handa, Virender Kumar ....	2379
Christmas, Bernd S. ....	2865	Hansen, The Hon./L'hon. Dolores M. M. ....	2061
Chrumka, The Hon./L'hon. Paul S. ....	2061	Harker, Eunice R. ....	2061
Ciupak, Joan Geraldine ....	2149	Hetherington, The Hon./L'hon. Mary M. ....	2062
Clark, Ronald K. ....	2060	Hickey, Bonnie P. ....	2377
Clarke, Herbert M. ....	2379	Hunter, Shirley Anne ....	2864
Clifton, A. Wayne ....	2151	Ievers, Florence ....	2751
Cloutier, Richard ....	2752	Jessome, Richard Roy ....	2150
Cockney, Catherine N. ....	2750	John, Edward ....	2865
Colle, Larry ....	2061	Johnson, Earl D. ....	2151
Cooper, Susan ....	2378	Jolicoeur, Alain ....	2751
Cormier, Léandre ....	2864	Jones, Frank Douglas ....	2378
Crelinsten, Michael R. ....	2151	Juneau, André ....	2751
Crooks, Charmaine ....	2378	Kamin, Ann ....	2150
Croubalian, Pierre ....	2060	Kennedy, The Hon./L'hon. Daniel P. ....	2061
de Weerd, The Hon./L'hon. Mark M. ....	2061	Keselman, Joanne C. (Rogan) ....	2751
Debbas, Danielle ....	2061	Khurshid, Anwar ....	2378
DeBlois, Charles ....	2061	Kimpinski, Cheryl Gay ....	2060
Deloitte & Touche ....	2750	Knevel, A.C. (Tony) ....	2865
Dempster, George Graeme Gibson ....	2060	Komsa, Martin J. ....	2152
Desbiens, Caroline ....	2864	KPMG ....	2751
Deschamps, The Hon./L'hon. Marie ....	2750	Kriegler, Elisabeth C. ....	2378
Dhillon, Rashpal ....	2865	Kvarda, Zdenek ....	2151
Diamond, Jean-Louis ....	2060	Lafrenière, Marc ....	2752
Dillon, Russell ....	2378	Laking, Janice R. ....	2864
Dinsdale, Lenore ....	2750	Langlois, Donald John ....	2865
Doherty, Patrick G. ....	2060	Langston, The Hon./L'hon. James H. ....	2061
Doshi, Kishore Chandra ....	2150	Laramée, Danielle ....	2866
Dryden, Gordon Robert ....	2149	Larocque, Nicole Ange ....	2378
Dubé, Michel ....	2378	Latourelle, Alan ....	2751
Dubreuil, Diane Roseline ....	2150	Lazaridis, Mike ....	2751
Duguay, Bruno ....	2378	LeBouthillier, Henry Francis ....	2864
Durdan, Ross Edward ....	2378	Lee, Thomas E. ....	2751
Eckmire, David L. ....	2750	Légaré, Roger ....	2751
Effah, Eric Richmond Adutwum ....	2378	Lennie, Oryssia J. ....	2379
Eidsvik, Odd ....	2865	LeSage, The Hon./L'hon. Patrick J. ....	2150
Elash, Dan M. ....	2378	Lew, Janet ....	2149
Espinat, Thora Hellenshead ....	2149	Lobay, David J. ....	2061
Eustache, Jean-Marc ....	2150	Lowes, Verna May ....	2750
Ferguson, The Hon./L'hon. Donald S. ....	2061	Lyle, Michael Stephen ....	2151
Ferlatte, Georgette ....	2864	MacCallum, The Hon./L'hon. Edward P. ....	2061
Foisy, The Hon./L'hon. René P. ....	2061	Mackey, Glen Edward ....	2378
Fonberg, Robert ....	2752	MacLeod, Norman William ....	2149
Forchuk, Cheryl ....	2750	MacMullen, Joseph M. ....	2151
Fortier, Suzanne ....	2379	Madahbee, Dawn ....	2865
Frederiksen, Linda Ruth ....	2379	Malette, Marie-Andrée ....	2865
Freedman, Martin H. ....	2378	Mariasine, John Harry Alexander, Jr. ....	2378
Gaal, Sonia ....	2378	Marshall, The Hon./L'hon. William W. ....	2061
Gagnier, Dan ....	2866	Marshall, The Hon./L'hon. William W. ....	2151
Gagnon, Colette ....	2379	Martin, Mary E. ....	2150
Gaudreau, Clément ....	2061	Masotti, Ronald Ernest ....	2750
Gaulin, Pierre ....	2060	Maung, Pe Than (James) ....	2378
Gerlock, Marcelene Amayyllis ....	2750	McCurdy, Earle S. ....	2379
Gibson, Ann V. ....	2151	McGee, L. Stanley ....	2865
Gill, Anne I. ....	2150	McMillan, A. Neil ....	2379
Gillespie, A. Ian ....	2865	Mead, Harvey L. ....	2751
Giroux, Brian ....	2379	Metuq, Lena ....	2751

Mooney, James Philip .....	2060	Smith, Thomas G. ....	2864
Morden, The Hon./L'hon. John .....	2150	Spiegel, Timothy .....	2152
Morrison, Susan Elizabeth .....	2864	Stanton, Bernard David .....	2864
Moses, William John .....	2379	Stewart, Lecia .....	2864
Murphy, Noel Francis .....	2149	Stoffman, Lawrence D. ....	2752
Murray, Ian Munro .....	2865	Stuart, James .....	2150
Musgrove, Heather E. ....	2151	Stymiest, Barbara .....	2864
Muzzi, Rosemary .....	2151	Suche, P. Colleen .....	2379
Nash, Gary .....	2751	Sulatycky, The Hon./L'hon. Allen B. ....	2061
Ngo, Thanh Hai .....	2750	Tadros, Wendy Anne .....	2062
Nicholls, Ross .....	2751	Thériault, Anne .....	2864
Noël, Andrée .....	2150	Thériault, Camille H. ....	2379
Noël, Simon B. ....	2751	Thom, Margaret M. ....	2062
Nolet, Louis-Paul .....	2060	Thompson, D. Terry .....	2151
O'Connor, Mary .....	2750	Timmons, Vianne .....	2752
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. ....	2150	Tomlinson, Basil Maurice .....	2750
O'Hara, Kathleen .....	2752	Townshend, Errol W. A. ....	2061
Oliphant, The Hon./L'hon. Jeffery J. ....	2061	Tramble, Joseph Vincent .....	2060
Paquette, Robert .....	2379	Tremblay, D.-André .....	2379
Pascual, Felipe .....	2751	Tremblay, Lorraine .....	2060
Pasricha, Ravinder .....	2378	Tremblay, Pierre .....	2866
Paterson, Hugh Humphrey .....	2864	Trenholm, Barbara .....	2060
Paterson, Robert J. ....	2865	Trifos, Spyro .....	2061
Pelman, Alan I. ....	2151	Van Wyck, William George .....	2060
Phair, James D. ....	2865	Vassilikos, Demetrios .....	2750
Philp, The Hon./L'hon. Alan R. ....	2061	Veit, The Hon./L'hon. Joanne B. ....	2750
Piercey, Marie Gertrude .....	2378	Verret, Michel .....	2864
Piket, Maatje Johanna .....	2378	Walker, Rosa B. ....	2379
Piper, Jordan-Anne .....	2752	Walstedt, Kirk Warren .....	2378
Pippy, Carol Lavinia .....	2750	Warren, Philip G. ....	2060
Poirier, Lucille Claudette Marie Rose Claire .....	2378	Watt, The Hon./L'hon. John D. ....	2062
Préfontaine, Gérald .....	2061	Weir, Margaret J. ....	2865
Prendergast, Patricia Ann .....	2149	Welsh & Company .....	2752
Price, Vivian T. ....	2864	White, Sandra D. ....	2150
Prior, Roxanne Victoria .....	2864	Williams, Jack R. ....	2380
Ranieri, Nick William .....	2750	Wilton-Siegel, Herman J. ....	2152
Rattan, Mohindar Singh .....	2379	Wimmer, The Hon./L'hon. C. Ross .....	2061
Raymaker, Darryl J. ....	2752	Winsor, Donald .....	2060
Raymaker, Patricia Claire .....	2061	Wirasekara, Anil .....	2864
Read, Duncan Peter .....	2750	Wright, Peter M. ....	2866
Reid, Pierre .....	2752	Senator called.....	2152
Rice, Keren Dichter .....	2865	Boards of Trade Act	
Riedle, Lucille.....	2378	Chambre de commerce de Charlevoix-Ouest.....	2824
Robert, The Hon./L'hon. J. Michel .....	2151	Pembroke and Area Chamber of Commerce.....	2824
Roberts, Edward Moxon .....	2865	Wetaskiwin Chamber of Economic Development & Tourism .....	2380
Robertson Henniger, James .....	2864	Canada Corporations Act	
Robinson, Lott and Brohman .....	2752	Application for surrender of charter.....	2062, 2380, 2824
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	2151	Letters patent.....	2062, 2381, 2825
Ross, Lynda Susan .....	2750	Order .....	2421
Rowe, Penelope M. Ayre .....	2865	Supplementary letters patent.....	2066, 2384, 2827
Roy, Jean-Louis .....	2151	Supplementary letters patent — Name change .....	2066, 2384, 2828
Rucker, Patricia .....	2865	Department of Industry Act	
Ryan, John J. ....	2752	Competition Bureau Discussion Paper on the proposal to increase fees and revise its fee and service standards policy.....	2474
Sami, Samuel M. ....	2379	Personal Information Protection and Electronic Documents Act	
Sandala, George M. ....	2152	Process for the determination of “substantially similar” provincial legislation by the Governor in Council .....	2385
Scanlan, The Hon./L'hon. J. Edward .....	2061	Radiocommunication Act	
Scurfield, John M. ....	2379	SMBR-001-002: Proposed amendments to Broadcasting Procedures and Rules, Part 3, Issue 3, Provisional (BPR-3).....	2512
Seevaratnam, Sashika .....	2865	SMSE-004-02: New release of RSS-132 and proposed amendments to RSS-142 and RSS-191 .....	2752
Sharma, Surinder K. ....	2378		
Sigler, Murray .....	2150		
Simes, David M. ....	2378		
Sirois, Louise .....	2864		
Sirois, The Hon./L'hon. Allyre Louis .....	2750		
Smith, Darrel G. ....	2150		
Smith, Gordon .....	2865		
Smith, Peter R. ....	2865		
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....	2150		

Telecommunications Act	ACF Acceptance II LLC, documents deposited.....	2881
DGTP-007-02 — Consultation on Canada's position respecting proposed reforms to the Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) .....	2421	
DGTP-008-02 : Petition to the Governor in Council .....	2828	
Trade-marks Act	ACF Acceptance VII LLC, document deposited .....	2168
Geographical indications .....	2422	
Weights and Measures Act	ACF Acceptance IX LLC, documents deposited .....	2881
Weights and measures specifications .....	2754	
<b>Notice of Vacancy</b>	ACF Industries, Incorporated, documents deposited .....	2168, 2402, 2525
Canada Council for the Arts .....	2290	
<b>Solicitor General, Dept. of the Criminal Code</b>	AEGON Insurance Company (U.K.) Limited, release of assets .....	2168, 2199, 2311, 2402
Designation and revocation of fingerprint examiners .....	2152	
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act</b>	AEGON Insurance Company (U.K.) Limited and Legacy General Insurance Company, transfer and assumption agreement .....	2169
Designation order .....	2909	
Exemption orders .....	2909	
First Commercial Bank, order to commence and carry on business by an authorized foreign bank .....	2153	
Union Bank of California, N.A. and United Overseas Bank Limited, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada and order approving the commencement and carrying on of business in Canada by an authorized foreign bank .....	2754	
<b>Insurance Companies Act</b>	Ahousaht First Nation, shellfish aquaculture facility in Ross Passage, B.C. ....	2199
ACE INA Life Insurance, order to commence and carry on business .....	2153	
ING Insurance Company of Canada, ING Wellington Insurance Company and The Commerce Group Insurance Company, letters patent of amalgamation and ING Insurance Company of Canada, order to commence and carry on business .....	2755	
North American Specialty Insurance Company, order to insure in Canada risks .....	2153	
T.H.E. Insurance Company, order to insure in Canada risks .....	2154	
<b>Pension Benefits Standards Regulations, 1985</b>	Aisen, Andrew, slalom course for waterskiing on Ludger Lake, Que. ....	2201
Basic rate .....	2909	
<b>Trust and Loan Companies Act</b>	Alberta Pacific Forest Industries Inc., single span bridge over the May River, Alta. ....	2682
M.R.S. Trust Company, letters patent of continuance and order to commence and carry on business .....	2755	
<b>Trust and Loan Companies Act and Bank Act</b>	Alberta Transportation bridge over Cripple Creek, Alta. ....	2402
Pacific & Western Trust Corporation and Pacific & Western Bank of Canada, letters patent of continuance and order to commence and carry on business .....	2756	
<b>Supreme Court of Canada</b>	reconstruction of a bridge over the Cardinal River, Alta. .	2199
Supreme Court Act	reconstruction of substructure and superstructure of the bridge over the Rosebud River, Alta. ....	2119
Session advanced .....	2756	
<b>Transport, Dept. of</b>	steel girder bridge over the Pembina River, Alta. ....	2200
Canada Marine Act	Allfirst Bank, documents deposited .....	2169
Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent .....	2292	
Halifax Port Authority — Supplementary letters patent ...	2757	
Thunder Bay Port Authority — Supplementary letters patent .....	2829	
<b>Motor Vehicle Safety Act</b>	Allfirst Bank and Fifth Third Leasing Company, documents deposited .....	2682
Notice of publication of revision 1 of technical standards document No. 121, "Air Brake Systems" .....	2182	
<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>	Allfirst Bank and First Union Rail Corporation, documents deposited .....	2403, 2916
<b>A</b>	Allfirst Bank and LaSalle National Leasing Company, documents deposited .....	2916
Abitibi-Consolidated Company of Canada	AllFirst Bank and U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc., documents deposited .....	2403
bridge over Armistice Creek, Ont. ....	2807	
bridge over the Sandy River, Nfld. and Lab. ....	2916	
	Allfirst Bank, First Union Rail Corporation and Norfolk Southern Railway Company, documents deposited .....	2525
	Appraisal Institute of Canada, relocation of head office .....	2683
	Aqua Fish Farms Ltd., aquaculture facility west of Port Mouton Island, N.S. ....	2404
	<b>ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES TECHNOLOGUES DIPLOMES EN ELECTROPHYSIOLOGIE MEDICALE</b> , surrender of charter .....	2779
	ATEL Leasing Corporation, documents deposited .....	2683, 2917
	<b>B</b>	
	B&B Ganges Marina Ltd., breakwater in Ganges Harbour, B.C. ....	2169
	Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents deposited .....	2683
	Bank of Canada, notice of designation to CLS Bank International .....	2807
	Basque, Emile J., aquaculture site in Miramichi Bay, N.B. ...	2202
	<b>BIODEGRADABLE PRODUITS INTERNATIONAL INSTITUTE</b> , surrender of charter .....	2311
	Blanshard, The Rural Municipality of, culverts over the Oak River, Man. ....	2692
	Bombardier Capital Rail Inc., document deposited .....	2684
	Botwood, Town of, boom and floating docks in the Bay of Exploits, Nfld. and Lab. ....	2692
	BP Canada Energy Company, bridge rehabilitation works over the Kemp River, Alta. ....	2881
	British Columbia, Ministry of Transportation of bridge over Cottonwood River, B.C. ....	2314
	bridge over the Eagle River, B.C. ....	2886
	bridges over the Kicking Horse River, B.C. ....	2314
	Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), documents deposited .....	2119, 2201



<b>C</b>		
Caledon, The Corporation of the Town of, reconstruction of a bridge over the Humber River, Ont. ....	2808	
Canada Life Assurance Company (The) and CNA Life Insurance Company of Canada, assumption reinsurance agreement.....	2848, 2882, 2917	
Canadian National Railway Company, documents deposited.....	2684, 2918	
<b>CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED,</b>		
bridges over Joslyn Creek, the MacKay River and the Ells River, Alta. ....	2849	
Canadian Pacific Railway Company, document deposited...	2404	
Canadian Union Advantage Benefit Programs, relocation of head office.....	2918	
Canmore, Town of, pedestrian bridge over the Bow River, Alta. ....	2125	
Centre culturel communautaire de l'Isle Madame « LA PICASSE » (Le) / L'Association du Centre marin Isle à Souris, wharves in Petit-de-Grat harbour, N.S. ....	2120	
Centre spécialisé des pêches de Grande-Rivière, two seasonal marine aquaculture sites in Gaspé Bay, Que. ....	2882	
Chiasson, Zénon, aquacultural lots for bottom and longline mollusc culture in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	2784	
CIBC Trust Corporation, reduction of stated capital .....	2918	
Citizens Leasing Corporation, document deposited .....	2684	
Coalition for Biomedical and Health Research, surrender of charter .....	2919	
Cormier, Rodrigue, cultivation of mollusks in suspension in Cocagne Harbour, N.B. ....	2122	
Corporation des Marchands du Carrefour Rimouski (La), surrender of charter.....	2405	
Creative Salmon Company Ltd., finfish aquaculture facilities in Tofino Inlet, B.C. ....	2920	
Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited.....	2430, 2849	
<b>D</b>		
de Wit, Susan, dock and marine railway in the St. Lawrence River, Ont. ....	2171	
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	2779	
Duclos, Yvon, floating oyster bags in Tracadie Bay, N.B. ....	2536	
Durham, Regional Municipality of, Mustard bridge replacement over the Uxbridge Brook, Ont. ....	2412	
<b>E</b>		
El-Mo Leasing II Corporation, documents deposited. ....	2120, 2921	
Elgin, Corporation of the County of (The), bridge over Big Otter Creek, Ont. ....	2312	
Essex, Corporation of the County of, repair of a bridge over Puce River, Ont. ....	2405	
<b>F</b>		
F. G. T. PICKARD MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND (THE), relocation of head office.....	2687	
FACTOR MUSICACTION CANADA, surrender of charter .....	2312	
First Union Commercial Corporation and Northern States Power Company, documents deposited .....	2780	
First Union Rail Corporation, Norfolk Southern Railway Company and Allfirst Bank, documents deposited ( <i>Erratum</i> ) .....	2883	
Fisheries and Oceans, Department of		
breakwater in River of Ponds, Nfld. and Lab. ....	2685	
floating dock facility in Lark Harbour, Nfld. and Lab. ....	2407	
rubblemound breadwater and small boat basin in L'Anse au Clair, Nfld. and Lab. ....	2808	
Fleet Capital Corporation, documents deposited .....	2687	
FONDATION PERE EUSEBE MENARD, surrender of charter .....	2202	
Francois Aquafarms Ltd., aquaculture cages in Little Bay, Devil Bay and The Gorge (Rencontre Bay), Nfld. and Lab. ....	2884	
Friends of 431 (AD) Squadron Society, surrender of charter .....	2312	
Futures for Children non profit Corporation, relocation of head office .....	2884	
<b>G</b>		
Gatineau, ville de, demolition and reconstruction of the deck of the Mitchell Bridge over the Blanche River, Que. ....	2318	
GE Capital Canada Leasing Services Inc., document deposited.....	2203	
General Electric Capital Corporation, documents deposited.....	2687	
Glangarry and Stormont Railway Company (The), annual general meeting.....	2203, 2313, 2408, 2431	
Godard, Denis, ATV bridge over Keenoa Creek, Ont. ....	2779	
Goulard Lumber (1971) Ltd., repairs to a bridge over the Obabika River, Ont. ....	2780	
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents deposited ( <i>Erratum</i> ).....	2809	
Grant Forest Products Inc., temporary bridge over Wanapitei River, Ont. ....	2313	
Grieg Seafood BC Ltd.		
finfish farm in Williamson Passage, B.C. ....	2409	
shellfish farm in Hisnit Inlet, B.C. ....	2526, 2688	
shellfish farm in Kendrick Inlet, B.C. ....	2527	
<b>H</b>		
Hare Bay Aquafarms Ltd., aquaculture cages in Morgan Arm, Southeast Bight and Northwest Arm, Nfld. and Lab. ....	2884	
Heart River Golf Course, cart path bridge over the Heart River, Alta. ....	2431	
Hebert, Bernard, longline culture of molluscs in Buctouche Bay, N.B. ....	2848	
Husby Forest Products Ltd., log storage facilities at Craft Bay, B.C. ....	2528	
Hydro-Québec, deviation of the Manouane River, Que. ....	2204	
<b>I</b>		
INUIT CULTURAL INSTITUTE, surrender of charter .....	2204	
Israel Educational and Cultural Institute, surrender of charter .....	2885	
<b>J</b>		
Jaillet, Donald, shellfish aquaculture in Bouctouche Bay, N.B. ....	2170	
Jaix Leasing Company, documents deposited .....	2170	
<b>K</b>		
Ka:yu'k't'h'/Che:k'tles7et'h First Nation		
shellfish aquaculture facility in Cachalot Inlet, B.C. ....	2528	
shellfish aquaculture facility in Malksope Inlet, B.C. ....	2529	
Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual general meeting.....	2432, 2529, 2689, 2780	
Kneehill County, bridge over Lonepine Creek, Alta. ....	2204	
<b>L</b>		
Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual general meeting.....	2432, 2530, 2689, 2781	
Langford, Rural Municipality of, bridge over Stoney Creek, Man. ....	2317	

LaSalle National Leasing Corporation, documents deposited.....	2121	Nunavut, Government of, pedestrian bridge over the Sylvia Grinnell River, Nun. ....	2203
Leblanc, Lionel, mollusk culture in suspension in Bouctouche Bay, N.B. ....	2410	<b>O</b>	
London, Corporation of the City of, bridge over the Thames River, Ont. ....	2405	Ontario Northland Transportation Commission, document deposited.....	2852
Long Lake Forest Products Inc., bridge over Makoki Creek, Ont. ....	2410	Ottawa, City of, rehabilitation of bridge over Brassils Creek, Ont. ....	2525
<b>M</b>		<b>P</b>	
Mackenzie, The Municipal District of, bridge over the unnamed watercourse west of Rocky Lane, Alta. ....	2532	Pec-Nord inc., aquaculture area in Tracadigache Bay, Que. ..	2316
Mallet, Patrick, aquaculture site for the cultivation of molluscs using bottom and off-bottom techniques in Saint-Simon-Nord Bay, N.B. ....	2853	Pedorthic Association of Canada, relocation of head office.....	2853
Mallet, Wilbert, aquaculture site Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	2173	Peterborough, Corporation of the County of (The), bridge over Cavan Creek, Ont. ....	2406
Manitoba and North Western Railway Company of Canada, annual general meeting.....	2433, 2530, 2690, 2781	Peterborough, County of, bridge repairs over the Crowe River, Ont. ....	2407
Manna Multi Media Mission, surrender of charter.....	2852	Pollock, Allan Ralph, marina expansion and breakwater in Lake Windermere, B.C. ....	2311
Marina Campi inc. (La), breakwater in the opening of La Marina Campi inc., Que. ....	2205	Power, Roger, aquaculture site in Pokemouche Bay, N.B. ....	2412
Marine Harvest Canada, Nutreco Canada finfish aquaculture facility in Hoskyn Channel, B.C. ....	2411	Powers, Jim G., floating walkway on Lake Nosbonsing, Ont. ....	2885
finfish aquaculture facility in Hoskyn Channel, B.C. ( <i>Erratum</i> ) .....	2433	Prince Edward Island Department of Transportation and Public Works of, bridge abutment and pile cap replacement project over the Sturgeon River, P.E.I. ....	2121
finfish aquaculture facility in Markale Passage, B.C. ....	2690	Public Works and Government Services, Department of commercial wharf in the strait of Belle Isle, Que. ....	2809
Markland Seafoods Ltd., aquaculture cages in Bay D'Espoir, Nfld. and Lab. ....	2313	rehabilitation of the fishing harbour at L'Île-d'Entrée, Que. ....	2686
McCormick Rankin Corporation, bridges over Portage Lake, Ont. ....	2921	<b>Q</b>	
McGraw, Ernest, floating oyster bags in Tracadie Bay, N.B. ....	2526	Québec, ministère des Transports du	
Millar Western Forest Products Ltd. temporary bridge over the Inverness River, Alta. ....	2810	bridge over the Petite Rivière Blanche River, Que. ....	2433
temporary bridge over the Swan River, Alta. ....	2810	bridge over the Richelieu River, Que. ....	2691
Mistik Management Ltd., bridge over Martin Creek, Sask. ..	2530	Québec, ville de, walkways over the Saint-Charles River, Que. ....	2413
Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual general meeting.....	2434, 2531, 2691, 2781	<b>R</b>	
Montreal Trust Company of Canada and Montreal Trust Company, letters patent of amalgamation.....	2886, 2921	Rainbow Routes Association, pedestrian bridge over the Vermillion River, Ont. ....	2922
Mowachaht/Muchalaht First Nations shellfish aquaculture facility in Muchalat Inlet, B.C. ....	2531	Robichaud, Ernest Y., aquaculture site in Tabusintac Bay, N.B. ....	2431
shellfish aquaculture facility in Tahsis Inlet, B.C. ....	2532	Robichaud, Jean-Guy F., aquacultural lots in Pokemouche Bay, N.B. ....	2851
Muskoka, The District Municipality of, Hoc Roc River bridge rehabilitation, Ont. ....	2883	Royal Bank of Canada, document deposited.....	2533
Mutual of Omaha Insurance Company, release of assets.....	2691, 2782, 2811, 2852	<b>S</b>	
<b>N</b>		Salaberry-de-Valleyfield, Ville de, boom at the mouth of the Saint-Charles River, Que. ....	2685
National Trust Company and Victoria and Grey Mortgage Corporation, letters patent of amalgamation.....	2886, 2922	Saskatchewan Highways and Transportation	
NCMIC Insurance Company, application for an order .....	2315, 2411, 2434, 2533	bridge over Notukeu Creek, Sask. ....	2887
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of		bridge repair over Moose Jaw Creek, Sask. ....	2122
bridge over Gilbert River, Nfld. and Lab. ....	2408	Slocan Forest Products Ltd.	
steel-panel bridge in Mary's Harbour, Nfld. and Lab. ....	2686	bridge over Hugh Allan Creek, B.C. ....	2123
Newmarket, Municipality of the Town of		bridge over the Canoe River, B.C. ....	2122
pedestrian bridge over the Holland River, Ont. ....	2171	Société des traversiers du Québec, ten-year program on maintenance dredging and annual disposal at the ferry dock, Rivière-du-Loup, Que. ....	2206
replacement bridge over Bogart Creek, Ont. ....	2533	Solvay Polymers, Inc., document deposited .....	2811
Noël, Denis A., aquaculture site to cultivate molluscs in the Petite-Lamèque Bay, N.B. ....	2201	Southern Capital Trust I 2002-1, documents deposited.....	2123
Northern States Power Company and First Union Commercial Corporation, document deposited.....	2782	Southern Capital Trust II 2002-1, documents deposited.....	2124
Northern Sunrise County, bridge over Heart River, Alta. ....	2315	Sperry Rail, Inc., document deposited.....	2887
		St. Anthony Basin Resources Inc., aquaculture sites including an ice boom in St. Lunaire Bay, Nfld. and Lab. ....	2782
		St. Lawrence & Atlantic Railroad (Québec) Inc., document deposited.....	2853

Stewart, District of, pedestrian-crossing bridge over Rainey Creek, B.C. ....	2851	<b>PARLIAMENT</b>	
Stolt Sea Farm Inc., licence renewal of a salmon farm in Arrow Passage, B.C. ....	2534	<b>Chief Electoral Officer</b>	
Stormont, Dundas and Glengarry, United Counties of bridge over Sutherland Creek, Ont. ....	2127	Canada Elections Act	
bridge replacement over the Raisin River, Ont. ....	2172	Registration of a political party.....	2799
<b>T</b>		<b>Commissioner of Canada Elections</b>	
Tahsis, Corporation of the Village of, aquaculture facility (shellfish) in Hecate Channel, B.C. ....	2406	Canada Elections Act	
Talisman Energy Inc., bridge over South Willow Creek, Alta. ....	2811	Compliance agreements.....	2666, 2837, 2910
Tay Valley Township, Menzies Bridge replacement over the Tay River, Ont. ....	2922	<b>House of Commons</b>	
TeleLearning Network Inc., surrender of charter.....	2783	Filing applications for private bills (1st Session, 37th Parliament) 2068, 2161, 2184, 2297, 2390, 2424, 2517, 2666, 2758, 2799, 2837, 2871, 2910	
Toquaht First Nations, shellfish aquaculture facility in Toquaht Bay, B.C. ....	2534	<b>PROPOSED REGULATIONS</b>	
Trilon Bancorp Inc., document deposited.....	2535	<b>Canadian Food Inspection Agency</b>	
Trinity Industries Leasing Company, documents deposited.....	2783	Canada Agricultural Products Act, Fertilizers Act, Food and Drugs Act, Health of Animals Act, Meat Inspection Act, Plant Protection Act and Seeds Act	
Turtle Mountain, Rural Municipality of, culvert in the Long River, Man. ....	2205	Regulations Amending Certain Regulations Administered and Enforced by the Canadian Food Inspection Agency.....	2538
<b>U</b>		Fish Inspection Act	
Uchucklesaht Band Council, shellfish aquaculture facility in Clayoquot Sound, B.C. ....	2535	Regulations Amending the Fish Inspection Regulations ..	2574
Ucluelet Band Council, shellfish aquaculture facility in Vernon Bay, B.C. ....	2536	Meat Inspection Act	
UFJ Bank Canada, notice of intention.....	2693	Regulations Amending the Meat Inspection Regulations, 1990 .....	2579
Underwriters Insurance Company, release of assets.....	2125, 2172, 2206, 2317	<b>Canadian Wheat Board</b>	
Underwriters Insurance Company and Swiss Reinsurance Company Canada, transfer and assumption agreement.....	2125	Canadian Wheat Board Act	
Union Pacific Railroad Company, documents deposited.....	2126, 2207, 2783	Regulations Amending the Regulations Respecting the Election of Directors of the Canadian Wheat Board.....	2209
Union Tank Car Company, documents deposited .....	2887	<b>Environment, Dept. of the</b>	
United Overseas Bank (Canada), letters patent of dissolution.....	2173, 2207, 2318, 2413	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Universal Christian Gnostic Movement of Canada (New Order), surrender of charter .....	2413	Environmental Emergency Regulations.....	2437
<b>V</b>		Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	2320
Vienneau, Paul, aquaculture sites for the cultivation of molluscs in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	2316	Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 ( <i>Erratum</i> ) .....	2416
<b>W</b>		Rules of Procedure for Boards of Review .....	2333
Weldwood of Canada Ltd. of British Columbia, single-lane single-span bridge over Lightning Creek, B.C. ....	2923	<b>Environment, Dept. of the and Dept. of Health</b>	
West Coast Activities Club, surrender of charter .....	2888	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
West Coast Member Services Association, surrender of charter .....	2889	Living Modified Organisms Regulations.....	2926
Western Financial Group Inc., letters patent.....	2889, 2923	<b>Finance, Dept. of</b>	
WestLB AG, application to establish a foreign bank lending branch .....	2812, 2854, 2889, 2924	Bank Act	
Weyerhaeuser Canada Ltd., bridge over Copton Creek, Alta. ....	2812	Regulations Amending the Notices of Uninsured Deposits Regulations.....	2230
Weyerhaeuser Company Limited		Shared Premises Regulations (Banks) .....	2232
historical dam crossing the Wabigoon River, Ont. ....	2813	Canadian International Trade Tribunal Act	
steel-span bridge crossing the Yakoun River, B.C. ....	2784	Regulations Amending the Canadian International Trade Tribunal Regulations.....	2212
<b>Z</b>		Customs Tariff	
Zorra, Corporation of the Township of, reconstruction of Bridge 39 over the Middle Thames River, Ont. ....	2430	Origin Regulations (Safeguard Measures in Respect of the People's Republic of China) .....	2216
572412 BC Ltd., 24-slip wharf on Mara Lake, B.C. ....	2435	Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	
		Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002 .....	2219
		Special Import Measures Act	
		Regulations Amending the Special Import Measures Regulations .....	2218
		<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>	
		Fisheries Act	
		Regulations Amending the British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996.....	2452
		Regulations Amending the Pacific Fishery Regulations, 1993 .....	2462

Fishing and Recreational Harbours Act		Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	
Regulations Amending the Fishing and Recreational Harbours Regulations.....	2233	Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations .....	2243
<b>Fisheries and Oceans, Dept. of, and Dept. of Transport Canada Shipping Act</b>		<b>Treasury Board Secretariat</b>	
Regulations Amending the Small Vessel Regulations .....	2237	Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
<b>Foreign Affairs and International Trade, Dept. of</b>		Regulations Amending the Public Service Superannuation Regulations.....	2649
Foreign Missions and International Organizations Act			
Order Respecting the Privileges and Immunities of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and Its Institute for Statistics .....	2937	<b>SUPPLEMENTS</b>	
<b>Health, Dept. of</b>		<b>Chief Electoral Officer</b>	
Food and Drugs Act		Electoral districts — Proposals for the province of Alberta ( <i>Published separately on August 3, 2002</i> )	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1214 — Cyhalothrin-lambda) .....	2945	Electoral districts — Proposals for the province of British Columbia ( <i>Published separately on July 20, 2002</i> )	
(1313 — Thiamethoxam).....	2949	Electoral districts — Proposals for the province of Manitoba ( <i>Published separately on August 10, 2002</i> )	
(1322 — (S)-methoprene).....	2952	Electoral districts — Proposals for the province of Nova Scotia ( <i>Published separately on July 13, 2002</i> )	
(1326 — Methoxyfenozide).....	2955	Electoral districts — Proposals for the province of Ontario ( <i>Published separately on August 17, 2002</i> )	
(1328 — Fenhexamid) .....	2959	Electoral districts — Proposals for the province of Prince Edward Island ( <i>Published separately on August 10, 2002</i> )	
(1331 — Permethrin) .....	2963	Electoral districts — Proposals for the province of Prince Edward Island ( <i>Published separately on August 10, 2002</i> ) [Erratum]	
(1333 — Thifensulfuron-methyl).....	2967	Electoral districts — Proposals for the province of Quebec ( <i>Published separately on August 31, 2002</i> )	
<b>Industry, Dept. of</b>		Electoral districts — Proposals for the Province of Saskatchewan ( <i>Published separately on July 13, 2002</i> )	
Competition Act		<b>Parks Canada Agency</b>	
Regulations Amending the Notifiable Transaction Regulations .....	2584	2002-2003 — Parks Canada Master List of Fees, see <i>Canada Gazette</i> No. 32	
<b>Justice, Dept. of</b>		2002-2003 — Parks Canada Master List of Fees (Amendments), see <i>Canada Gazette</i> No. 36	
Contraventions Act		<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Regulations Amending the Contraventions Regulations ..	2970	Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies, see <i>Canada Gazette</i> No. 30	
Criminal Code			
Regulations Respecting Applications for Ministerial Review — Miscarriages of Justice.....	2977		
<b>Laurentian Pilotage Authority</b>			
Pilotage Act			
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations .....	2129		
<b>National Energy Board</b>			
National Energy Board Act			
National Energy Board Processing Plant Regulations .....	2589		
<b>Transport, Dept. of</b>			
Motor Vehicle Safety Act			
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Three-wheeled Vehicles) and the Motor Vehicle Tire Safety Regulations, 1995.....	2601		

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 27 à 39. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
136	27	6 juillet	2055 à 2136
136	28	13 juillet	2137 à 2176
136	29	20 juillet	2177 à 2254
136	30	27 juillet	2255 à 2372
136	31	3 août	2373 à 2418
136	32	10 août	2419 à 2470
136	33	17 août	2471 à 2654
136	34	24 août	2655 à 2696
136	35	31 août	2697 à 2788
136	36	7 septembre	2789 à 2816
136	37	14 septembre	2817 à 2856
136	38	21 septembre	2857 à 2892
136	39	28 septembre	2893 à 2992

## ACCORD CANADA-ONTARIO CONCERNANT L'ÉCOSYSTÈME DU BASSIN DES GRANDS LACS

### Environnement, min. de l'

Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs .....	2239
Annexe sur les secteurs préoccupants de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs .....	2346
Annexe sur les polluants nocifs de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs .....	2352
Annexe sur l'aménagement panlacustre de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs .....	2360
Annexe sur la surveillance et la gestion de l'information de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs .....	2366

## AVIS DIVERS

### A

Abitibi-Consolidated Company of Canada	
pont au-dessus de la rivière Sandy (T.-N.-et-Lab.) .....	2916
pont au-dessus du ruisseau Armistice (Ont.) .....	2807
ACF Acceptance II LLC, dépôt de documents .....	2881
ACF Acceptance VII LLC, dépôt de document .....	2168
ACF Acceptance IX LLC, dépôt de documents .....	2881
ACF Industries, Incorporated, dépôt de documents .....	2168, 2402, 2525
AEGON Insurance Company (U.K.) Limited, libération d'actif .....	2168, 2199, 2311, 2402
AEGON Insurance Company (U.K.) Limited et Compagnie d'assurances générales Legacy, convention de transfert et de prise en charge .....	2169
Aisen, Andrew, aire de slalom pour le ski nautique sur le lac Ludger (Qué.) .....	2201
Alberta Pacific Forest Industries Inc., pont sans support intermédiaire au-dessus de la rivière May (Alb.) .....	2682
Alberta Transportation	
pont à poutre en acier au-dessus de la rivière Pembina (Alb.) .....	2200

pont au-dessus du ruisseau Cripple (Alb.) .....	2402
reconstruction de l'infrastructure et de la superstructure du pont au-dessus de la rivière Rosebud (Alb.) .....	2119
reconstruction d'un pont au-dessus de la rivière Cardinal (Alb.) .....	2199
Allfirst Bank, dépôt de documents .....	2169
Allfirst Bank et Fifth Third Leasing Company, dépôt de documents .....	2682
Allfirst Bank et First Union Rail Corporation, dépôt de documents .....	2403, 2916
Allfirst Bank et LaSalle National Leasing Company, dépôt de documents .....	2916
Allfirst Bank et U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc., dépôt de documents .....	2403
Allfirst Bank, First Union Rail Corporation et Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents .....	2525
Aqua Fish Farms Ltd., installations d'aquaculture à l'ouest de l'île de Port Mouton (N.-É.) .....	2404
Association Canadienne des Pedorthics, changement de lieu du siège social .....	2853
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES TECHNOLOGUES DIPLOMES EN ELECTROPHYSIOLOGIE MEDICALE, abandon de charte .....	2779
ATEL Leasing Corporation, dépôt de documents .....	2683, 2917

### B

B&B Ganges Marina Ltd., brise-lames dans le havre de Ganges (C.-B.) .....	2169
Babcock & Brown Rail Funding LLC., dépôt de documents .....	2683
Banque du Canada, avis de désignation signifié à CLS Bank International .....	2807
Banque Royale du Canada, dépôt de document .....	2533
Banque UFJ du Canada, avis d'intention .....	2693
Basque, Emile J., installation d'aquaculture dans la baie Miramichi (N.-B.) .....	2202
Blanshard, The Rural Municipality of, ponceaux au-dessus de la rivière Oak (Man.) .....	2692
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de document .....	2684
Botwood, Town of, estacade et quais flottants dans la baie des Exploits (T.-N.-et-Lab.) .....	2692
BP Canada Energy Company, projet de réfection d'un pont au-dessus de la rivière Kemp (Alb.) .....	2881
British Columbia, Ministry of Transportation of	
pont au-dessus de la rivière Cottonwood (C.-B.) .....	2314
pont au-dessus de la rivière Eagle (C.-B.) .....	2886
ponts au-dessus de la rivière Kicking Horse (C.-B.) .....	2314
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents .....	2119, 2201

### C

Caledon, The Corporation of the Town of, reconstruction d'un pont au-dessus de la rivière Humber (Ont.) .....	2808
Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	2684, 2918
CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED, ponts au-dessus du ruisseau Joslyn, de la rivière MacKay et de la rivière Ells (Alb.) .....	2849
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document .....	2404
Canadian Union Advantage Benefit Programs, changement de lieu du siège social .....	2918

Canmore, ville de, passerelle au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	2125	FONDATION PERE EUSEBE MENARD, abandon de charte.....	2202
Centre culturel communautaire de l'Isle Madame « LA PICASSE » (Le) / L'Association du Centre marin Isle à Souris, quais dans le port de Petit-de-Grant (N.-É.).....	2120	Francois Aquafarms Ltd., cages d'aquaculture dans les baies Little, Devil et The Gorge (baie Rencontre) [T.-N.-et-Lab.] .....	2884
Centre spécialisé des pêches de Grande-Rivière, deux sites maricoles saisonniers dans la baie de Gaspé (Qué.).....	2882	Friends of 431 (AD) Squadron Society, abandon de charte..	2312
Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle .....	2432, 2530, 2689, 2781	Futures for Children non profit Corporation, changement de lieu du siège social .....	2884
Chemin de fer St-Laurent & Atlantique (Québec) Inc., dépôt de document.....	2853	<b>G</b>	
Chiasson, Zénon, lots aquacoles pour la culture de fond et en suspension de mollusques dans la baie Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	2784	Gatineau, ville de, démantèlement et reconstruction du tablier du pont Mitchell enjambant la rivière Blanche (Qué.).....	2318
Citizens Leasing Corporation, dépôt de document.....	2684	GE Capital Canada Leasing Services Inc., dépôt de document.....	2203
Coalition pour la recherche biomédicale et en santé, abandon de charte .....	2919	General Electric Capital Corporation, dépôt de documents..	2687
Compagnie d'Assurance du Canada sur la vie (La) et CNA du Canada, compagnie d'assurance sur la vie, convention de réassurance de prise en charge .....	2848, 2882, 2917	Glengarry and Stormont Railway Company (The), assemblée générale annuelle .....	2203, 2313, 2408, 2431
Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle.....	2432, 2529, 2689, 2780	Godard, Denis, pont pour véhicules tous terrains au-dessus du ruisseau Keenoa (Ont.).....	2779
Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle .....	2434, 2531, 2691, 2781	Goulard Lumber (1971) Ltd., réparation d'un pont sur la rivière Obabika (Ont.).....	2780
Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle.....	2433, 2530, 2690, 2781	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de documents ( <i>Erratum</i> ) .....	2809
Compagnie Montréal Trust du Canada et Compagnie Montréal Trust, lettres patentes de fusion .....	2886, 2921	Grant Forest Products Inc., pont temporaire au-dessus de la rivière Wanapitei (Ont.).....	2313
Compagnie Trust CIBC, réduction de capital déclaré .....	2918	Grieg Seafood BC Ltd. établissement conchylicole dans la baie Hisnit (C.-B.).....	2526, 2688
Compagnie Trust National et la Société d'hypothèques Victoria et Grey, lettres patentes de fusion .....	2886, 2922	établissement conchylicole dans la baie Kendrick (C.-B.).....	2527
Cormier, Rodrigue, culture de mollusques en suspension dans la baie Cocagne (N.-B.) .....	2122	installation d'aquaculture de poissons dans le chenal Williamson (C.-B.).....	2409
Corporation des Marchands du Carrefour Rimouski (La), abandon de charte .....	2405	<b>H</b>	
Creative Salmon Company Ltd., installations d'aquaculture de poissons dans la baie Tofino (C.-B.).....	2920	Hare Bay Aquafarms Ltd., cages d'aquaculture dans le bras Morgan, la baie Southeast Bight et le bras Northwest (T.-N.-et-Lab.).....	2884
Credit Suisse First Boston, Succursale de New York, dépôt de documents .....	2430, 2849	Heart River Golf Course, pont Cart Path au-dessus de la rivière Heart (Alb.).....	2431
<b>D</b>		Hebert, Bernard, culture en suspension de mollusques dans la baie de Buctouche (N.-B.).....	2848
de Wit, Susan, quai et slip de carénage dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.) .....	2171	Husby Forest Products Ltd., installations pour l'entreposage du bois dans la baie Craft (C.-B.).....	2528
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents .....	2779	Hydro-Québec, dérivation de la rivière Manouane (Qué.)....	2204
Duclos, Yvon, poches d'huîtres flottantes dans la baie de Tracadie (N.-B.).....	2536	<b>I</b>	
Durham, Regional Municipality of, remplacement du pont Mustard au-dessus du ruisseau Uxbridge (Ont.).....	2412	Institut canadien des évaluateurs, changement de lieu du siège social.....	2683
<b>E</b>		INSTITUT INTERNATIONAL DES PRODUITS BIODEGRADABLES, abandon de charte.....	2311
El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents... ..	2120, 2921	INUIT CULTURAL INSTITUTE, abandon de charte.....	2204
Elgin, Corporation of the County of (The), pont au-dessus du ruisseau Big Otter (Ont.).....	2312	Israel Educational and Cultural Institute, abandon de charte.....	2885
Essex, Corporation of the County of, réfections d'un pont au-dessus de la rivière Puce (Ont.).....	2405	<b>J</b>	
<b>F</b>		Jaillet, Donald, culture de mollusques en suspension dans la baie de Bouctouche (N.-B.).....	2170
F. G. T. PICKARD MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND (THE), changement de lieu du siège social.....	2687	Jaix Leasing Company, dépôt de documents .....	2170
FACTOR MUSICACTION CANADA, abandon de charte .....	2312	<b>K</b>	
First Union Commercial Corporation et Northern States Power Company, dépôt de documents .....	2780	Ka:yu'k't'h'/Che:k'tles7et'h, Première nation installations de conchyliculture dans la baie Cachalot (C.-B.) .....	2528
First Union Rail Corporation, Norfolk Southern Railway Company et Allfirst Bank, dépôt de documents ( <i>Erratum</i> ) .....	2883	installations de conchyliculture dans la baie Malksope (C.-B.) .....	2529
Fleet Capital Corporation, dépôt de documents.....	2687		

Kneehill County, pont au-dessus du ruisseau Lonepine (Alb.).....	2204	remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Bogart (Ont.).....	2533
<b>L</b>			
Langford, Rural Municipality of, pont au-dessus du ruisseau Stoney (Man.).....	2317	Noël, Denis A., installation aquacole pour la culture de mollusques dans la baie Petite-Lamèque (N.-B.).....	2201
LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents.....	2121	Northern States Power Company et First Union Commercial Corporation, dépôt de document.....	2782
Leblanc, Lionel, culture de mollusques en suspension dans la baie de Bouctouche (N.-B.).....	2410	Northern Sunrise County, pont au-dessus de la rivière Heart (Alb.).....	2315
London, Corporation of the City of, pont au-dessus de la rivière Thames (Ont.).....	2405	Nunavut, Gouvernement du, pont piétonnier au-dessus de la rivière Sylvia (Nt).....	2203
Long Lake Forest Products Inc., pont au-dessus du ruisseau Makoki (Ont.).....	2410	<b>O</b>	
<b>M</b>			
Mackenzie, The Municipal District of, pont au-dessus du cours d'eau non désigné à l'ouest de Rocky Lane (Alb.)..	2532	Ontario Northland Transportation Commission, dépôt de document.....	2852
Mallet, Patrick, installation aquacole pour la culture de fond et en suspension de mollusques dans la baie Saint-Simon-Nord (N.-B.).....	2853	Ottawa, ville d', réfection du pont au-dessus du ruisseau Brassils (Ont.).....	2525
Mallet, Wilbert, installation pour la culture de mollusques dans la baie Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	2173	<b>P</b>	
Marina Campi inc. (La), brise-lames à l'entrée de La Marina Campi inc. (Qué.).....	2205	Pec-Nord inc., aire d'aquaculture dans la baie de Tracadigache (Qué.).....	2316
Marine Harvest Canada, Nutreco Canada site aquacole pour poissons dans le chenal Hoskyn (C.-B.).....	2411	Pêches et des Océans, ministère des brise-lame à River of Ponds (T.-N.-et-Lab.).....	2685
site aquacole pour poissons dans le chenal Hoskyn (C.-B.) [Erratum].....	2433	brise-lames à talus en enrochement et bassin pour petits bateaux à L'Anse au Clair (T.-N.-et-Lab.).....	2808
site aquacole pour poissons dans le passage Markale (C.-B.).....	2690	quai flottant dans le port de Lark Harbour (T.-N.-et-Lab.).....	2407
Markland Seafoods Ltd., cages d'aquaculture dans la baie d'Espoir (T.-N.-et-Lab.).....	2313	Peterborough, Corporation of the County of (The), pont au-dessus du ruisseau Cavan (Ont.).....	2406
McCormick Rankin Corporation, ponts au-dessus du lac Portage (Ont.).....	2921	Peterborough, County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Crowe (Ont.).....	2407
McGraw, Ernest, poches d'huîtres flottantes dans la baie de Tracadie (N.-B.).....	2526	Pollock, Allan Ralph, agrandissement de la marina et brise-lames dans le lac Windermere (C.-B.).....	2311
Millar Western Forest Products Ltd. pont temporaire au-dessus de la rivière Inverness (Alb.)..	2810	Power, Roger, site aquacole dans la baie Pokemouche (N.-B.).....	2412
pont temporaire au-dessus de la rivière Swan (Alb.).....	2810	Powers, Jim G., passerelle flottante sur le lac Nosbonsing (Ont.).....	2885
Mission Multi Media Manne, abandon de charte.....	2852	Première nation Ahousaht, installation de conchyliculture dans le passage Ross (C.-B.).....	2199
Mistik Management Ltd., pont au-dessus du ruisseau Martin (Sask.).....	2530	Prince Edward Island Department of Transportation and Public Works, projet de remplacement de la structure de liaison et de la culée du pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Î.-P.-É.).....	2121
Mouvement Gnostique Chrétien Universel du Canada (Nouvel Ordre), abandon de charte.....	2413	<b>Q</b>	
Mowachaht/Muchalaht, Premières nations installations de conchyliculture dans la baie Muchalat (C.-B.).....	2531	Québec, ministère des Transports du pont au-dessus de la Petite Rivière Blanche (Qué.).....	2433
installations de conchyliculture dans la baie Tahsis (C.-B.).....	2532	pont au-dessus de la rivière Richelieu (Qué.).....	2691
Muskoka, The District Municipality of, travaux de réfection du pont au-dessus de la rivière Hoc Roc (Ont.).....	2883	Québec, ville de, passerelles au-dessus de la rivière Saint-Charles (Qué.).....	2413
Mutuelle d'Omaha, Compagnie d'Assurance (La), libération d'actif.....	2691, 2782, 2811, 2852	<b>R</b>	
<b>N</b>			
NCMIC Insurance Company, demande d'ordonnance.....	2315, 2411, 2434, 2533	Rainbow Routes Association, pont pour piétons sur la rivière Vermillion (Ont.).....	2922
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of pont à panneaux d'acier à Mary's Harbour (T.-N.-et-Lab.).....	2686	Robichaud, Ernest Y., site d'aquaculture dans la baie Tabusintac (N.-B.).....	2431
pont au-dessus de la rivière Gilbert (T.-N.-et-Lab.).....	2408	Robichaud, Jean-Guy F., lots aquacoles dans la baie de Pokemouche (N.-B.).....	2851
Newmarket, Municipality of the Town of passerelle piétonnière au-dessus de la rivière Holland (Ont.).....	2171	<b>S</b>	
<b>O</b>			
<b>S</b>			
		Salaberry-de-Valleyfield, Ville de, estacade à l'embouchure de la rivière Saint-Charles (Qué.).....	2685
		Saskatchewan Highways and Transportation pont au-dessus du ruisseau Notukeu (Sask.).....	2887
		réparation d'un pont au-dessus du ruisseau Moose Jaw (Sask.).....	2122
		Slocan Forest Products Ltd. pont au-dessus de la rivière Canoe (C.-B.).....	2122





Permis n° 4543-2-06200 .....	2822	Loi de 2001 sur la Convention Canada-Slovénie en matière d'impôts sur le revenu	
Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du dichlorométhane.....	2711	Entrée en vigueur d'un traité fiscal .....	2474
Réponse du gouvernement fédéral aux commentaires reçus sur l'avis d'intention de recommander l'ajout des précurseurs des particules inhalables de 10 micromètres ou moins à la Liste des substances toxiques aux termes de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	2272	<b>Industrie, min. de l'</b>	
Réponse du gouvernement fédéral aux commentaires sur l'avis d'intention de recommander l'ajout de l'ozone et de ses précurseurs à la Liste des substances toxiques aux termes de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	2258	Nominations	
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>		<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments », à la page 3.</i>	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Sénateur appelé.....	2152
Publication de la décision finale concernant l'évaluation de deux substances — Rejets des fonderies de cuivre de première et de deuxième fusions et des affineries de cuivre et rejets des fonderies de zinc de première et de deuxième fusions et des affineries de zinc — inscrites sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2896	Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques	
Publication du résultat des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — le styrène (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2902	Processus de détermination du caractère « essentiellement similaire » d'une loi provinciale par le gouverneur en conseil.....	2385
Publication du résultat des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — phtalate de di-n-octyle (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2900	Loi sur la radiocommunication	
Publication du résultat des enquêtes effectuées et des recommandations concernant les substances — 1,2-dichlorobenzène, 1,4-dichlorobenzène, trichlorobenzènes, tétrachlorobenzènes et pentachlorobenzène (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2906	SMBR-001-002 : Modifications proposées aux Règles et procédures sur la radiodiffusion, partie 3, 3 <sup>e</sup> édition, provisoire (RPR-3).....	2512
Publication du résultat des enquêtes effectuées et des recommandations concernant une substance — 1,1,2,2-tétrachloroéthane (paragraphe 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2903	SMSE-004-02 : Publication du CNR-132 et modifications aux CNR-142 et CNR-191 .....	2752
<b>Finances, min. des</b>		Loi sur le ministère de l'Industrie	
<b>Bilans</b>		Document de travail du Bureau de la concurrence sur la proposition de majorer la tarification et de modifier sa politique sur la tarification et les normes de service .....	2474
Banque du Canada, bilan au		Loi sur les chambres de commerce	
26 juin 2002 .....	2156	Chambre de commerce de Charlevoix-Ouest.....	2824
30 juin 2002 .....	2158	Pembroke and Area Chamber of Commerce.....	2824
3 juillet 2002 .....	2160	Wetaskiwin Chamber of Economic Development & Tourism .....	2380
10 juillet 2002 .....	2294	Loi sur les corporations canadiennes	
17 juillet 2002 .....	2296	Décret.....	2421
24 juillet 2002 .....	2514	Demande d'abandon de charte.....	2062, 2380, 2824
31 juillet 2002 .....	2516	Lettres patentes .....	2062, 2381, 2825
7 août 2002 .....	2663	Lettres patentes supplémentaires.....	2066, 2384, 2827
14 août 2002 .....	2665	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	2066, 2384, 2828
21 août 2002 .....	2832	Loi sur les marques de commerce	
28 août 2002 .....	2834	Indications géographiques .....	2422
31 août 2002 .....	2836	Loi sur les poids et mesures	
4 septembre 2002 .....	2868	Normes sur les poids et mesures.....	2754
11 septembre 2002 .....	2870	Loi sur les télécommunications	
Loi de 2001 sur la Convention Canada-République tchèque en matière d'impôts sur le revenu		DGTP-007-02 — Consultation sur la position du Canada concernant les réformes proposées à la Société pour l'attribution des noms de domaine et numéros sur Internet (ICANN) .....	2421
Entrée en vigueur d'un traité fiscal .....	2290	DGTP-008-02 : Demande présentée à la gouverneure en conseil .....	2828
		<b>Patrimoine canadien, min. du</b>	
		Nomination .....	2141
		<b>Pêches et des Océans, min. des</b>	
		Loi sur les océans	
		Droits pour les services de dragage d'entretien basé sur la jauge .....	2861
		<b>Santé, min. de la</b>	
		Loi sur les aliments et drogues	
		Règlement sur les aliments et drogues — Modifications .....	2420, 2660
		<b>Solliciteur général, min. du</b>	
		Code criminel	
		Désignation et révocation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales .....	2152
		<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
		Loi sur les banques	
		Arrêté .....	2909
		Arrêtés d'exemption.....	2909
		First Commercial Bank, autorisation de fonctionnement par une banque étrangère autorisée .....	2153

Union Bank of California, N.A. et United Overseas Bank Limited, arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada et ordonnance de fonctionnement autorisant une banque étrangère autorisée à exercer son activité au Canada .....	2754	2002-7-2.....	2523
Loi sur les sociétés d'assurances		2002-8.....	2188
Assurance-Vie ACE INA, autorisation de fonctionnement .....	2153	2002-8-1.....	2399
Compagnie d'assurance ING du Canada, ING Wellington Compagnie d'assurance et Le Groupe Commerce Compagnie d'Assurances, lettres patentes de fusion et Compagnie d'assurance ING du Canada, autorisation de fonctionnement .....	2755	2002-9.....	2776
North American Specialty Insurance Company, ordonnance portant garantie des risques au Canada.....	2153	2002-9-1.....	2913
T.H.E. Insurance Company, ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	2154	2002-10.....	2879
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Avis publics	
Compagnie de Fiducie, M.R.S., lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	2755	2002-33.....	2117
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt et Loi sur les banques		2002-34 — Appel d'observations — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	2167
Société de Fiducie Pacifique & Western et Banque Pacifique et de l'ouest du Canada, lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement.....	2756	2002-34-1 — Appel d'observations — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	2399
Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension		2002-35 — Modification des critères d'exemption des systèmes de télévision à antenne collective (STAC).....	2191
Taux de base .....	2909	2002-36.....	2191
<b>Transports, min. des</b>		2002-37.....	2304
Loi maritime du Canada		2002-38 — Appel d'observations concernant la retransmission sur Internet (Décret C.P. 2002-1043)....	2304
Administration portuaire de Halifax — Lettres patentes supplémentaires.....	2757	2002-38-1 — Appel d'observations concernant la retransmission sur Internet (Décret C.P. 2002-1043)....	2804
Administration portuaire de Thunder Bay — Lettres patentes supplémentaires.....	2829	2002-39 — Rapports sur la capacité en canaux de câblodistribution — Confidentialité des renseignements sur la capacité de largeur de bande .....	2308
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	2292	2002-40 — Star Choice Inc. — Demande de modification de licence visant à autoriser les ententes de facturation globale (2002-0333-1).....	2401
Loi sur la sécurité automobile		2002-41.....	2523
Avis de publication de la révision 1 du document de normes techniques n° 121, « Systèmes de freinage à air comprimé » .....	2182	2002-42.....	2524
		2002-43.....	2524
<b>COMMISSIONS</b>		2002-44 — Rogers Cable Inc. — Infraction au Règlement sur la distribution de radiodiffusion et aux conditions de licence.....	2672
<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>		2002-45 — Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de distribution de radiocommunication (EDRc).....	2672
Loi de l'impôt sur le revenu		2002-46.....	2673
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2109, 2298, 2668, 2759, 2872, 2911	2002-47.....	2673
Annulation de l'enregistrement d'une association canadienne de sport amateur .....	2668	2002-48 — Appel d'observations sur les règles devant régir la distribution de services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numérisées.....	2674
Liste des placements enregistrés .....	2069	2002-49 — Appel d'observations sur l'attribution de canaux aux services dont la distribution a été autorisée conformément à l'alinéa 9(1)h) de la Loi sur la radiodiffusion.....	2679
Loi sur les mesures spéciales d'importation		2002-50.....	2805
Chaussures étanches et semelles extérieures étanches — Décision .....	2425, 2912	2002-51 — Tarif de location du câblage intérieur .....	2846
Pare-brise de verre feuilleté pour l'industrie automobile — Décision .....	2518	2002-52.....	2879
Tomates fraîches — Décision.....	2162	2002-53 — Nouveau cadre d'attribution de licences pour les services de programmation sonores spécialisés .....	2880
Xanthates — Décision .....	2110, 2839	2002-54.....	2914
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>		Décisions	
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		2002-149-1.....	2427
Dépôt d'une demande de dérogation .....	2192	2002-156.....	2117
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>		2002-157 à 2002-177.....	2163
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2116, 2163, 2186, 2301, 2397, 2427, 2520, 2671, 2773, 2802, 2842, 2876, 2913	2002-157-1.....	2427
Audiences publiques		2002-160-1.....	2427
2002-7-1.....	2166	2002-178 à 2002-187.....	2187
		2002-188 à 2002-201.....	2302
		2002-202 à 2002-206.....	2398
		2002-207 à 2002-215.....	2427
		2002-216 à 2002-229.....	2521
		2002-230 à 2002-235.....	2671
		2002-236 à 2002-247.....	2774
		2002-247-1.....	2876

2002-248 à 2002-255 .....	2803	Réexamen relatif à l'expiration des conclusions .....	2763
2002-249-1 .....	2842	Produits électriques et électroniques — Décision .....	2762
2002-256 à 2002-281 .....	2842	Services d'architecture et d'ingénierie — Enquête .....	2396
2002-278-1 .....	2876	Services de communication, de photographie, de	
2002-282 à 2002-293 .....	2876	cartographie, d'impression et de publication —	
<b>Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures</b>		Décision .....	2185
<b>extracôtiers</b>		Services de soutien professionnel et services de soutien à	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —		la gestion	
Terre-Neuve		Décision .....	2426
Appel d'offres n° NF99-1 .....	2391	Enquête .....	2520
Appel d'offres n° NF00-1 .....	2392	Retrait .....	2186, 2875
Appel d'offres n° NF01-1 .....	2394	Services pédagogiques et formation	
<b>Office des eaux du Territoire du Yukon</b>		Enquête .....	2397
Loi sur les eaux du Yukon		Retrait .....	2875
Audience publique .....	2805	Textiles et vêtements — Décision .....	2840
<b>Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie</b>		Tissus en acrylique .....	2425
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie		Tissus en coton/polyester et en polyester/coton .....	2162
et Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest		Tomates fraîches — Conclusions .....	2114
Audience publique .....	2847	Traitement de l'information et services de	
<b>Office national de l'énergie</b>		télécommunication connexes	
Advantage Energy, Inc. — Demande d'autorisation		Décision .....	2426
d'exportation d'énergie .....	2309	Enquête .....	2766
Manitoba Hydro — Demande d'autorisation		Xanthates — Ouverture d'enquête préliminaire de	
d'exportation d'électricité aux États-Unis .....	2914	dommage .....	2111
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>			
Magnésium — Décision .....	2308		
<b>Tribunal canadien des relations professionnelles</b>		<b>PARLEMENT</b>	
<b>artistes-producteurs</b>		<b>Chambre des communes</b>	
Loi sur le statut de l'artiste		Demandes introductives de projets de loi privés	
Avis public 2002-1 — Demande d'accréditation : Guild		(1 <sup>re</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature).. 2068, 2161, 2184, 2297, 2390,	
of Canadian Film Composers / La Guildé des		2424, 2517, 2666, 2758, 2799, 2837, 2871, 2910	
compositeurs canadiens de musique de film — Dossier		<b>Commissaire aux élections fédérales</b>	
du Tribunal n° 1310-02-002 .....	2800	Loi électorale du Canada	
Avis public 2002-2 — Demande visant à modifier		Transactions .....	2666, 2837, 2910
l'ordonnance d'accréditation de la Société		<b>Directeur général des élections</b>	
professionnelle des auteurs et des compositeurs du		Loi électorale du Canada	
Québec — Dossier du Tribunal n° 1350-02-008 .....	2801	Enregistrement d'un parti politique .....	2799
Avis public 2002-3 — Demande d'accréditation :			
Directors Guild of Canada / La Guildé canadienne des		<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>	
réalisateurs — Dossier du Tribunal n° 1310-02-003 .....	2839	<b>Administration de pilotage des Laurentides</b>	
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>		Loi sur le pilotage	
<b>Appels</b>		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de	
Avis n° HA-2002-004 .....	2518	pilotage des Laurentides .....	2129
Avis n° HA-2002-005 .....	2801	<b>Affaires étrangères et du Commerce international, min.</b>	
Chaussures étanches et semelles extérieures étanches		<b>des</b>	
Décision provisoire de dommage .....	2116	Loi sur les missions étrangères et les organisations	
Ouverture d'enquête .....	2873	internationales	
Communications, détection et fibres optiques —		Décret sur les privilèges et immunités de l'Organisation	
Décision .....	2396	des Nations Unies pour l'éducation, la science et la	
Dumping des xanthates de toutes qualités, sous forme		culture et de son Institut de statistique .....	2937
sèche ou liquide, à l'exclusion des xanthates de		<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>	
cellulose — Décision provisoire de dommage .....	2766	Loi sur l'inspection des viandes	
Enquête de sauvegarde sur l'importation de certaines		Règlement modifiant le Règlement de 1990 sur	
marchandises de l'acier .....	2767	l'inspection des viandes .....	2579
Équipement de lutte contre l'incendie, de sécurité et de		Loi sur l'inspection du poisson	
protection — Décision .....	2185	Règlement modifiant le Règlement sur l'inspection du	
Équipement industriel — Enquête .....	2301	poisson .....	2574
Marine — Décision .....	2840	Loi sur les produits agricoles au Canada, Loi sur les	
Matériel et logiciel informatiques		engrais, Loi sur les aliments et drogues, Loi sur la santé	
Décision .....	2762	des animaux, Loi sur l'inspection des viandes, Loi sur la	
Enquête .....	2300	protection des végétaux et Loi sur les semences	
Retrait .....	2670	Règlement modifiant certains règlements dont l'Agence	
Panneaux de béton, renforcés d'un filet de fibre de verre		canadienne d'inspection des aliments est chargée	
— Ordonnance .....	2115	d'assurer ou de contrôler l'application .....	2538
Pare-brise de verre feuilleté — Conclusions .....	2841	<b>Commission canadienne du blé</b>	
Préparations alimentaires pour bébés		Loi sur la Commission canadienne du blé	
Expiration des conclusions .....	2112	Règlement modifiant le Règlement sur l'élection des	
		administrateurs de la Commission canadienne du blé...	2209

<b>Environnement, min. de l'</b>	(1322 — (S)-méthoprène) .....	2952
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	(1326 — méthoxyfénoside) .....	2955
Décret d'inscription des substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	(1328 — fenhexamide) .....	2959
2320	(1331 — perméthrine).....	2963
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) ( <i>Erratum</i> ).....	(1333 — thifensulfuron-méthyl) .....	2967
2416	<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>	
Règlement sur les urgences environnementales .....	Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques	
2437	Règlement modifiant le Règlement sur la pension de la fonction publique .....	2649
Règles de procédure applicables aux commissions de révision.....	<b>Transports, min. des</b>	
2333	Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>	Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses.....	2243
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Loi sur la sécurité automobile	
Règlement sur les organismes vivants modifiés.....	Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (véhicules trois-roues) et le Règlement de 1995 sur la sécurité des pneus de véhicule automobile .....	2601
2926	<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
<b>Finances, min. des</b>	Décorations à des Canadiens .....	2472, 2894
Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	Décorations canadiennes pour acte de bravoure .....	2790
Règlement de 2002 sur les droits à payer pour les services du Bureau du surintendant des institutions financières .....	Décorations pour service méritoire .....	2818
2219	Médaille royale de Victoria.....	2472
Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur	Ordre du Canada .....	2178
Règlement modifiant le Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur.....	Ordre du mérite des corps policiers .....	2056
2212	Ordre du mérite militaire.....	2138
Loi sur les banques	Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem.....	2256
Règlement modifiant le Règlement sur les avis relatifs aux dépôts non assurés.....	Révocation d'une nomination à l'Ordre du Mérite militaire .....	2374
2230	<b>SUPPLÉMENTS</b>	
Règlement sur le partage des locaux (banques) .....	<b>Agence Parcs Canada</b>	
2232	2002-2003 — Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 32	
Loi sur les mesures spéciales d'importation	2002-2003 — Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada (Modifications), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 36	
Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation .....	<b>Directeur général des élections</b>	
2218	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de l'Alberta ( <i>publié à part le 3 août 2002</i> )	
Tarif des douanes	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de la Colombie-Britannique ( <i>publié à part le 20 juillet 2002</i> )	
Règlement sur l'origine (mesures de sauvegarde visant la République populaire de Chine).....	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard ( <i>publié à part le 10 août 2002</i> )	
2216	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard ( <i>publié à part le 10 août 2002</i> ) [ <i>Erratum</i> ]	
<b>Industrie, min. de l'</b>	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province du Manitoba ( <i>publié à part le 10 août 2002</i> )	
Loi sur la concurrence	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de la Nouvelle-Écosse ( <i>publié à part le 13 juillet 2002</i> )	
Règlement modifiant le Règlement sur les transactions devant faire l'objet d'un avis .....	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de l'Ontario ( <i>publié à part le 17 août 2002</i> )	
2584	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de Québec ( <i>publié à part le 31 août 2002</i> )	
<b>Justice, min. de la</b>	Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de la Saskatchewan ( <i>publié à part le 13 juillet 2002</i> )	
Code criminel	<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Règlement sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) .....	Sociétés d'assurances et sociétés de secours mutuel, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 30	
2977		
Loi sur les contraventions		
Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions .....		
2970		
<b>Office national de l'énergie</b>		
Loi sur l'Office national de l'énergie		
Règlement de l'Office national de l'énergie sur les usines de traitement.....		
2589		
<b>Pêches et des Océans, min. des</b>		
Loi sur les pêches		
Règlement modifiant le Règlement de 1996 de pêche sportive de la Colombie-Britannique .....		
2452		
Règlement modifiant le Règlement de pêche du Pacifique (1993).....		
2462		
Loi sur les ports de pêche et de plaisance		
Règlement modifiant le Règlement sur les ports de pêche et de plaisance .....		
2233		
<b>Pêches et des Océans, min. des, et min. des Transports</b>		
Loi sur la marine marchande du Canada		
Règlement modifiant le Règlement sur les petits bâtiments .....		
2237		
<b>Santé, min. de la</b>		
Loi sur les aliments et drogues		
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues		
(1214 — cyhalothrine-lambda) .....	2945	
(1313 — thiamethoxam) .....	2949	



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Communication Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Communication Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9